

## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 9 november 2004

**tot vaststelling van een modelformulier voor rechtsbijstandsverzoeken overeenkomstig Richtlijn 2003/8/EG van de Raad tot verbetering van de toegang tot de rechter bij grensoverschrijdende geschillen, door middel van gemeenschappelijke minimumvoorschriften betreffende rechtsbijstand bij die geschillen**

(Kennisgeving geschied onder nummer C(2004) 4285)

(2004/844/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 2003/8/EG van de Raad van 27 januari 2003 tot verbetering van de toegang tot de rechter bij grensoverschrijdende geschillen, door middel van gemeenschappelijke minimumvoorschriften betreffende rechtsbijstand bij die geschillen<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 16, lid 1,

Na raadpleging van het bij artikel 17, lid 1, van Richtlijn 2003/8/EG opgerichte Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Artikel 16, lid 1, van Richtlijn 2003/8/EG bepaalt dat de Commissie een modelformulier voor rechtsbijstandsverzoeken en voor de verzending daarvan dient op te stellen.
- (2) Het modelformulier voor de verzending van rechtsbijstandsverzoeken tussen de gerechtelijke autoriteiten van de lidstaten is vastgesteld bij Beschikking C(2003) 1829 van de Commissie<sup>(2)</sup>.
- (3) Het modelformulier voor de rechtsbijstandsverzoeken zelf moet krachtens artikel 16, lid 2, tweede alinea, van Richt-

lijn 2003/8/EG uiterlijk op 30 november 2004 worden opgesteld. Dat formulier wordt derhalve bij deze beschikking vastgesteld.

- (4) Overeenkomstig de artikelen 1 en 2 van het aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap gehechte protocol betreffende de positie van Denemarken, neemt Denemarken, dat niet gebonden is door Richtlijn 2003/8/EG, niet deel aan de aanneming van deze beschikking, die niet bindend is voor, noch van toepassing is in Denemarken,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

Het modelformulier voor de indiening van rechtsbijstandsverzoeken op grond van Richtlijn 2003/8/EG wordt vastgesteld overeenkomstig de bijlage.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 9 november 2004.

Voor de Commissie

António VITORINO

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 26 van 31.1.2003, blz. 41.

<sup>(2)</sup> Nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad.

## BIJLAGE

**FORMULIER VOOR DE INDIENING VAN EEN VERZOEK OM RECHTSBIJSTAND IN EEN ANDERE  
LIDSTAAT VAN DE EUROPESE UNIE**

## INSTRUCTIES

1. *Gelieve aandachtig deze instructies te lezen alvorens het formulier in te vullen.*
2. *Alle in dit formulier gevraagde inlichtingen moeten worden verstrekt.*
3. *Onduidelijke, onjuiste of onvolledige inlichtingen kunnen de behandeling van uw verzoek vertragen.*
4. *De vermelding van verkeerde of onvolledige inlichtingen kan nadelige juridische gevolgen hebben (bijvoorbeeld afwijzing van uw verzoek om rechtsbijstand of strafrechtelijke vervolging).*
5. *Gelieve alle stavingsstukken bij te voegen.*
6. *Er zij op gewezen dat dit verzoek de voor het instellen van een vordering of hoger beroep na te leven termijnen onverlet laat.*
7. *Gelieve het ingevulde formulier te dateren, te ondertekenen en naar één van de volgende bevoegde autoriteiten te sturen:*

- 7.a. De bevoegde verzendende autoriteit van de lidstaat waar u verblijft. Deze zal uw verzoek dan doen toekomen aan de bevoegde autoriteit van de betrokken lidstaat. Indien u deze handelwijze verkiest, vermeld dan:

Naam van de bevoegde autoriteit in de lidstaat waar u uw verblijfplaats heeft:

.....

Adres: .....

.....

Telefoon/Fax/E-mail: .....

.....

- 7.b. De bevoegde autoriteit van een andere lidstaat indien u weet welke autoriteit bevoegd is. Indien u deze handelwijze verkiest, vermeld dan:

Naam van de autoriteit: .....

.....

Adres: .....

.....

Telefoon/Fax/E-mail: .....

.....

Bent u in staat de officiële taal of één van de officiële talen van het betrokken land te begrijpen?

JA                       NEEN

In welke taal kan anders met u over de rechtsbijstand worden gecorrespondeerd?

.....

.....

**A. Gegevens over de verzoeker om rechtsbijstand**A.1. Geslacht:  Man  Vrouw

Naam en voornaam (of, in voorkomend geval, firmanaam): .....

.....

.....

Geboortedatum en -plaats: .....

Nationaliteit: .....

Nummer identiteitskaart: .....

Adres: .....

.....

Telefoon: .....

Fax: .....

E-mail: .....

A.2. In voorkomend geval, gegevens over de vertegenwoordiger van de verzoeker indien deze laatste minderjarig is of een rechtsonbekwame meerderjarige:

Naam en voornaam: .....

.....

Adres: .....

.....

Telefoon: .....

Fax: .....

E-mail: .....

A.3. In voorkomend geval, gegevens over de wettelijke vertegenwoordiger (advocaat, tussenpersoon, enz.) van de verzoeker:

 in de lidstaat waar de verzoeker zijn verblijfplaats heeft:

Naam en voornaam: .....

Adres: .....

.....

Telefoon: .....

Fax: .....

E-mail: .....

in de lidstaat waar de rechtsbijstand dient te worden verleend:

Naam en voornaam: .....

Adres: .....

.....

Telefoon: .....

Fax: .....

E-mail: .....

**B. Informatie over het geschil waarvoor rechtsbijstand wordt gevraagd**

*Gelieve kopieën van alle bewijsstukken bij te voegen.*

B.1. Aard van het geschil (bv. echtscheiding, hoederecht over een kind, arbeids-, consumenten- of zakelijk geschil):

.....

.....

.....

B.2. Waarde van het geschil, indien dit in geld kan worden uitgedrukt. Gelieve de munteenheid te vermelden:

.....

B.3. Beschrijving van de omstandigheden van het geschil, onder meer plaats en datum van de feiten en eventuele bewijzen (bv. getuigen):

.....

.....

**C. Gegevens over de procedure**

*Gelieve kopieën van alle bewijsstukken bij te voegen.*

C.1. Bent u eisende of verwerende partij?

.....

Beschrijf de door u of tegen u ingestelde vordering:

.....

.....

.....

Naam en contactgegevens van de tegenpartij:

.....

.....

C.2. Eventuele bijzondere redenen waarom een snelle behandeling van dit verzoek wordt gevraagd, bv. de naleving van termijnen voor het instellen van een procedure:

.....  
.....

C.3. Verzoekt u om volledige of gedeeltelijke rechtsbijstand? .....

Indien u slechts om gedeeltelijke rechtsbijstand verzoekt, gelieve te vermelden waarop deze betrekking dient te hebben:

.....  
.....

C.4. Gelieve aan te geven of rechtsbijstand nodig is voor:

- advies in de precontentieuze fase
- bijstand (advies en/of vertegenwoordiging) in het kader van een buitengerechtelijke procedure
- bijstand (advies en/of vertegenwoordiging) in het kader van een beoogde gerechtelijke procedure
- bijstand (advies en/of vertegenwoordiging) in het kader van een lopende gerechtelijke procedure. Zo ja:

— Registratienummer: .....

— Zittingsdata: .....

— Naam van het gerecht: .....

.....

— Adres van het gerecht: .....

.....

- advies en/of vertegenwoordiging in het kader van een geding met betrekking tot een beslissing die reeds is gewezen door een gerechtelijke autoriteit. Zo ja:

— Naam en adres van deze gerechtelijke autoriteit: .....

.....

— Datum van de beslissing: .....

.....

— Aard van het geding:  Beroep tegen de beslissing

Gedwongen tenuitvoerlegging van de beslissing

C.5. Gelieve te specificeren welke extra kosten u verwacht vanwege het grensoverschrijdende karakter van het geschil (bv. vertalingen, reiskosten):

.....  
.....  
.....

C.6. Hebt u een verzekering of kan u aanspraak maken op andere rechten en faciliteiten die de gerechtskosten geheel of gedeeltelijk kunnen dekken? Zo ja, gelieve te specificeren:

.....  
.....  
.....

<b>D. Gezinssituatie</b>
--------------------------

Hoeveel personen maken deel uit van uw gezin? .....

.....

Gelieve hun relatie met u (de verzoeker) te vermelden:

Naam en voornaam	Relatie met de verzoeker	Geboortedatum (voor kinderen)	Is de betrokkene financieel afhankelijk van de verzoeker?	Is de verzoeker financieel afhankelijk van deze persoon?
			Ja/Neen	Ja/Neen
			Ja/Neen	Ja/Neen
			Ja/Neen	Ja/Neen
			Ja/Neen	Ja/Neen
			Ja/Neen	Ja/Neen
			Ja/Neen	Ja/Neen
			Ja/Neen	Ja/Neen

Zijn er personen die financieel van u afhankelijk zijn, maar geen deel uitmaken van uw gezin? Zo ja, gelieve te specificeren:

Naam en voornaam	Relatie met de verzoeker	Geboortedatum (voor kinderen)

Zijn er personen van wie u financieel afhankelijk bent, maar die geen deel uitmaken van uw gezin? Zo ja, gelieve te specificeren:

Naam en voornaam	Relatie met de verzoeker

<b>E. Financiële gegevens</b>
-------------------------------

Gelieve alle gegevens mee te delen betreffende uzelf (I), uw echtgenoot of partner (II), alle personen die financieel van u afhankelijk zijn en bij u wonen (III) of alle personen van wie u financieel afhankelijk bent en bij wie u woont (IV).

Indien u andere financiële bijdragen dan alimentatie ontvangt van een persoon van wie u financieel afhankelijk bent en met wie u niet samenwoont, gelieve deze onder „overige inkomsten” in E.1. te specificeren.

Indien u andere financiële bijdragen dan alimentatie betaalt aan een persoon die financieel van u afhankelijk is en die niet met u samenwoont, gelieve dit te specificeren onder „overige uitgaven” in E.3.

Bewijsstukken, bv. belastingaanslag, attesten inzake recht op overheidsuitkeringen, dienen te worden bijgevoegd.

Gelieve bij de hieronder in te vullen gegevens de munteenheid aan te geven waarin de bedragen luiden.

E.1. Gegevens betreffende gemiddeld maandelijks inkomen	I. Verzoeker	II. Echtgenoot of partner	III. Afhankelijke personen	IV. Personen van wie de verzoeker afhankelijk is
— arbeidsinkomsten:				
— winstinkomsten:				
— pensioenen:				
— alimentatie:				
— overheidsuitkeringen, gelieve aan te geven				
1. gezins- en huisvestings- toelagen:				
2. werkloosheids- en so- ciale uitkeringen:				
— inkomsten uit kapitaal (roe- rende waarden, onroerend goed):				
— overige inkomsten:				
TOTAAL				

E.2. Waarde van de eigendom	I. Verzoeker	II. Echtgenoot of partner	III. Afhankelijke personen	IV. Personen van wie de verzoeker afhankelijk is
— onroerend goed dat als vaste woonplaats dient:				
— ander onroerend goed:				
— grondeigendom:				
— spaargeld:				
— aandelen:				
— motorvoertuigen:				
— overige activa:				
TOTAAL				

E.3. Maandelijkse uitgaven	I. Verzoeker	II. Echtgenoot of partner	III. Afhankelijke personen	IV. Personen van wie de verzoeker afhankelijk is
— inkomstenbelasting:				
— socialezekerheidsbijdragen:				
— lokale belastingen:				
— hypotheek:				
— huur:				
— schoolgeld:				
— kosten van kinderopvang:				
— afbetaling van schulden:				
— terugbetaling van leningen:				
— op grond van een wettelijke verplichting betaalde alimentatie:				
— overige uitgaven:				
TOTAAL				

Ik verklaar dat de meegedeelde gegevens juist en volledig zijn en verbind mij ertoe wijzigingen in mijn financiële situatie onverwijld aan de met de behandeling van dit verzoek belaste autoriteit mee te delen.

Gedaan te:

Datum:

Handtekening:

.....